



Free



eleberria



鳥越敦司 atushi torigoe

## Free eleberria

地球最後の日 Doomsday

核爆弾 bonba nuklearra

日本語の原文テキスト:



これについて世界中から非難があがったが、  
中国軍首脳は、

二〇三X年。 Berrehun eta hiru X urte. この日も地球の空は青かった。 Empty lurra Egun honetan urdina zen. が . . . . . Ez dago . . . . .

「大変です首相。アメリカの核爆弾が飛んで来ました！」 ”Oso lehen ministroak da. American bonba nuklearra iritsi zen hegan!”

「何だって！それで防げたのだろうか。」 ”Nahiz eta zer! Galdetzen diot nire buruari egin da ekidin egin.”

「はい、何とか太平洋上で爆発しましたが . . . . .」 ”Bai, baina Ozeano lehertu kudeatzen I . . . . .”

これは大変な騒ぎとなった。 Hau oso zirrara bat bihurtu da.

アメリカは本年度からロボットを使って軍の指揮にあたらせていたのだ。 Amerikako armada komandoa sakatu ekitaldian honetatik robot bat erabiliz izan nuen.

右の事件につきアメリカは、もちろん公式に謝罪した。 Gorabehera eskuinean per American, jakina zen ofizialki apologia. だが次の日、中国とパキスタンが核兵器を飛ばし合った。 Baina hurrengo egunean, Txina eta Pakistan elkarren saltatzeko arma nuklearrak.

先制したのは中国だったのだ。 Txinako pre-emptive izan zen. **これについて世界中から非難があがったが、中国軍首脳は、 Mundu osoko gaitzespen honetan, joan zaitez, baina Txinako buruzagi militarrek,**

「われわれは軍の指揮を優秀なアメリカのロボットに任せている。文句があるならアメリカへ言ってくれ。」 ”Nik esan United States bada ez da behar. Kexatu zen militar dira talentu American robot utzi.”

と声明した。 dituzten adierazpen bat izan zen.

世界中でロボットが活躍するようになって久しい。 Long beraz robot aktibo dagoela mundu osoan zehar ere izan da.

アメリカは、もとよりわが日本でもレストランなどは大抵ロボットだし、今年からプロ野球選手も一人ロボットが現れたのだ。 Estatu Batuek, baita Ohi robota, besteak beste, gure Japonian jatetxeak gisa It ere, ez da bat beisbol jokalaria profesionala da pertsona robot bat aurten sortu zen.

その結果は、 . . . ロボットはオールスターに出場したのだった。 Emaiza da . . . robota zen All-Star lehiatu dira. アメリカの国防省だってロボットが大分いるといわれている。 Nahiz eta Estatu Batuetako Defentsa Saila izan da esan robotak gaur Oita da.

もちろん先の戦争は国連問題となったのだが、国連の職員もみんなロボットなのだ。 Jakina, gerra aurretik Nazio Batuen arazoa, Everybody robot halaber NBEko langile bat bihurtu da.

ロボットは給料もいらぬし、故障すると他のロボットが修理することになっている。 Robot da inolako soldata ez

behar, eta beste robot porrota da ustezko akatsak konpontzeko. 開発はアメリカでされたが、車と同様わが国でも近年はロボットの開発は目ざましい。garapena ditu Estatu Batuetan, izan arren, azken urteotan ere autoa, baita Japoniako robot garapenean ere azpimarragarria da.

ある会社では重役をロボットにしたとか、パチンコ屋の従業員は、みなロボットだし、サラ金の取立てもロボットがするそう。Agian zuk eta robotaren exekutiboa enpresa jakin batean, Pachinkoya langileei, egiten den robot guztiak, Sara urre ere, orain robot bat bilduma.

もちろん失業者は増えたが、大部分の人は余暇を楽しめるようになった。Jakina, langabezia handitu egin da, baina jende gehienak dugunik aisialdiaz gozatzeko. それは喜ばしい事だったのだが・・・。Honez pozik zegoela zen, baina ....

そうそう、国連の問題を話さなければならない。Oh yeah, Nazio Batuen arazoaren hitz egin behar da. 結局国連では、中国の軍事ロボットのスイッチを切れという事になった。Azkenean Nazio Batuek ere, izan zen ustezko Txinako robot militarren switch off izan.

しかし。Hala eta guztiz ere. このロボットのスイッチは簡単には切れないのだ。Robot honen Switch da ez zuela izango erraza.

しかもリーダーのロボットを他の多数のロボットが守っている。Gainera, robot liderra robot beste zaintzen zenbaki bat dauka. これらのロボットをこわすには相当な国家予算をふいにする事になる。To apurtu robot horiek esanguratsuak egoera aurrekontu bat putz izango da.

中国には、それは出来なかった。Txinan, ezin da izan. 中国は国連を脱退した。Txinako Nazio Batuen utzi du. パキスタンは国家の予算の関係でロボットは軍には置いてなかった。Pakistan robot ez zuen jarri armada aldean nazio aurrekontua.

この戦争の結果は? gerra honen emaitza? 世界中が注目した。Munduan zehar ditu zentratu dira. 結果は中国の圧倒的勝利に終わったのだ。Emaitza da bukatu dut jasanezinak Txinako garaipena. パキスタンは降服した。

Pakistan errenditu zen. それでも、戦争が終わると中国はパキスタンを占領せずに国連へ復帰したけれど。Oraindik, baina, gerra Txinan baino gehiago da, Nazio Batuen berreskuratu zuen okupazio Pakistan gabe.

だが、パキスタンの都市は惨澹たるもの。Baina, Pakistan hiri horiek Santander zerbitzatu. 中国もかなりの打撃を受けている。Txina izan ere kolpe garrantzitsu bat jaso du. 核の雲はあちこちで上がった。nukleoen Cloud ziren han eta hemen. この事は世界的問題となったが、アメリカの大統領は、Baina gauza hau arazo global bihurtu da, AEBetako presidente, 「核の雲を無にする爆弾を発明した。」 "Bonba asmatu dut hodei-free nukleoa da." と発表した。Iragarri zen.

そして、太平洋上で核を爆発、そのすぐ後にその爆弾を爆発させ、言葉通り、核の雲を消したのだ。Ondoren, nuklearraren leherketa Ozeano Barean, bonba eztandarazi duten gutxira, literalki, izan zen hodeitik muina off da.

この新兵器は世界中が買い氷めた。 Arma berri nonek mundu osoko erosi zen. てして、ついに世界的な核戦争が始まったのだ。 Ondoren, gerra nuklear globalaren azkenik hasia da. 全面的核戦争になって恐れられていたのは核の雲だった。 Zuen beldur gerra nuklear osoa Nukleoaren hodei bat bihurtu da. しかし、これで、その恐れはなくなったのだから。 Hala ere, hau, aukera delako jada ez.

だが、核の雲を無くす爆弾は輸出されたものは効果のないものばかりだったのだ。 Baina, bonba hodei muina izan diren esportatutako besterik ineffective gauza izan zen kentzeko. それで、世界の大都市のほとんどは壊滅した。 Beraz, munduko hiri garrantzitsu gehienak suntsitu ziren. ホワイトハウスでは大統領が得意気に話している、 Etxe Zurian presidente harro hitz egiten da,

「どうだね、わたしの立てた作戦は？」 ”Zer ari zara, nire zutik estrategia?”

「上々ですよ。」 ”Oso da onena.”

と副大統領が言った。 Eta Lehendakariordea esan.

「これで、あとは日本とスイス位だね。」 ”Orain, hori da Japonian eta Suitzako posizio ondoren.”

大統領は、世界中の映像を見ながら話す。 Lehendakaria, hitz egin bitartean, mundu osoko bideoa ikusten.

「それも時間の問題ですよ。スイスは、ともかく、日本なんてどうにでもなるんですから。」 ”It Denboraren materia bat da, gainera. Suitzian da, nolnahi ere, Nante edonoiz egin dudalako Japonian bada.”

と国防長官が発言した。 Defentsa idazkariak adierazi du.

「それより、」 ”It, batetik”

と副大統領は発言する。 Eta presidenteordea hitz egiten.

「日本のやつらも、大統領が、まさか宇宙人だなんて思ってもないでしょうねえ。」 ”’Japoniako em are, Une, ziurrenik, ez da, nahiz eta inoiz pentsatu Nante en alien presidenteak.”

「ああ、彼らの頭には輸出しかないからなあ。」 ”Oh, ez delako soilik beren buruak esportatzen.”

と大統領は答えて、笑った。 Presidenteak erantzun, barre.

「しかし、わたしを受け入れた君達は賢明だったよ。」 ”Baina, you guys jakintsua zen hori onartu dit.”

「そうですとも。われわれは、もう日本には勝てないと思っていたのですから。」 ”Nahiz eta gauden. Gara, ezin dut beste irabazteko Japonian pentsatu nuen delako.”

悔しそうに、副大統領は述べた。 The nahigabeturik nengoen, Lehendakariordeak esan.

「まあ、日本が、いくらがんばろうと我々の星の文明には、とても及ばんよ。現に・・・。」 ”Beno, Japonia da, gure zibilizazio askoz zailagoa da, dudarik gabe, oso Oyoban’yo izar ere. Izan ere ....”

と、話して大統領はニヤリと笑った。 Eta, Lehendakariaren hizketan irri barre.

「あの中国の軍事ロボットも、ここホワイトハウスで操作していたのだし、核の雲を消す爆弾も我々の星のものさ。」 ”Txinako militar robotak, hemen egon naiz lanean Etxe Zurian, bonba horiek off gure izar-lainoak nukleoa piztu That.”

「大統領、世界はやはり我々アメリカのものですね。」 ”Lehendakaria, I Mundu da oraindik Estatu Batuetan zer garen.”

と発言してCIA長官が立ち上がった。 Mintzamina eta CIA zuzendari igo egin da.

「そうだと。乾杯しよう。」 ”Ez naiz orain, gainera. Topa saiatuko da.”

と述べると大統領はグラスを取った。 presidente deskribatzeko edalontzia hartu.

「日本に核戦争を仕掛ける日に。」 ”Egun On Japonia Gerra nuklear bat abian jartzeko.”

「乾杯！」 ”Cheers!”

アメリカ合衆国首脳一同はグラスを合わせた。 United States gailurrera orok beira konbinazioa da.

無口な日本の首脳 Uzkur Japonian gailurrera

時の首相は大変な無口で知られた人だった。 Lehen ministroa garai hartan, bat nor zen oso isil bat izan zen. 長い文章は喋れないらしい。 Long-zigorra ez dirudi hitz egiten.

「首相、大変です。今度は本当の核が・・・。」 ”Gobernuko presidentea, da oso. Orain benetako nukleoa ....”

首相官邸にいた、わたしに、防衛大臣が電話してきた。 Lehen ministroak bere bulegoan zegoen, niri, defentsa ministroa izan dugunik deitu.

「すぐ避難を！」 ”Berehala atera!”

その後の電話の声を聞く前に、わたしは地下の核シェルターへ逃げた。 ondorengo telefono ahotsa entzungo aurretik, sotoan aterpe nuklearra izateko ihes egin nuen. 十分後、日本の首脳は皆、核シェルターに集まった。 nahikoa ondoren, Japoniako buruzagi guztiak aterpe nuklear batean bildu dira.

「首相、どうします？」 ”Lehen Ministroa, egin nahi duzu?”

日本の首脳に一同は、異口同音で聞いた。 Japonian orok buruzagiek aho batez entzun du.

「そうだな。われわれだけが生き延びればいいではないか。とても勝ち目はないよ。」 ”Bai. Besterik ez egin dugu I Ikinobire. Oso da garaipena ez da.”

と、わたしは答えた。 Behin, erantzun nion.

「そんな・・・。」 ”Hori ....”

首脳一同が、そう嘆くのを、わたしは上の空で聞いていた。 Liderrak orok da, lament beraz, arretarik ere nekien. なぜなら、わたしは、アメリカ製のロボットだから・・・。 Hau da ere, nago American egindako robot geroztik ....



## Free eleberria

<http://p.booklog.jp/book/106547>

著者：鳥越敦司 atushi torigoe

著者プロフィール：<http://p.booklog.jp/users/dontanine/profile>

感想はこちらのコメントへ

<http://p.booklog.jp/book/106547>

ブックログ本棚へ入れる

<http://booklog.jp/item/3/106547>

電子書籍プラットフォーム：ブックログのパブー (<http://p.booklog.jp/>)

運営会社：株式会社ブックログ